



Ираида Виноградова

СТИХИ

ИЗБРАННОЕ



Ираида Виноградова

Стихи

Избранное

Мурманск
2012



Книга издана Фондом сохранения и поддержки культуры Севера "Варзуга".

Благодарим Н.Е. Афанасьеву за предоставленные материалы и помощь в издании этой книги.

Составитель Т. Милицкая
Художник В. Воробьев

Подписано в печать 31.01.2012 г. Формат 60 x 84/16
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,63
Тираж 500 экз. Зак. № 1310.

Отпечатано в Мурманском центре научно-технической информации
(в полном соответствии с предоставленной электронной версией)
183093, г. Мурманск, ул. Патанина, 4.



К 75-летию Ираиды Виноградовой

Из воспоминаний Н.Е. Афанасьевой

Вместе с Ирой мы учились на факультете народов Севера при Ленинградском педагогическом институте им. А.И. Герцена. Ирина училась вместе с Настей Мозолевской на химико-биологическом факультете. Уже тогда Ирина выделялась талантами. Она хорошо пела, обладала прекрасным голосом, была очень спортивная, занималась гимнастикой. Замечательно танцевала. Пластичная, гибкая, она достигала всегда хороших успехов. Так, в спортивной гимнастике Ирина стала кандидатом в мастера спорта, а в танцах – солисткой ансамбля. Многогранный талант! Не менее талантливая, чем ее сестра, Октябрина Воронова. Ирина писала стихи на саамском языке.

После окончания института Ирина работала в поселке Зеленоборский учителем. Замуж вышла сразу после института за Анатолия Виноградова, также спортсмена-гимнаста. Брак был счастливый. Родились два мальчика.

Вместе с мужем она работала в Мончегорске – спортивном техникуме, преподавала гимнастику.

Потом неизлечимо заболел муж, долго его лечила. Мужественная, сильная женщина! Чтобы мужа возить к врачам, сама научилась водить машину, получила права. После его смерти вернулась в Мурманскую область, в Оленегорск.

У Ираиды Виноградовой были еще три сестры – Октябрина, Тамара и Саша. Октябрина и Тамара также получили образование в Ленинграде. К сожалению, у всех печальные истории. Их уже нет в живых. Осталась только Саша.

Трагическая судьба и у ее сыновей – Саши и Миши. Миша попал под поезд в Ленинграде, а Саша – афганец, так и не смог адаптироваться к мирной жизни, пережил свою мать всего на два года...

В последние годы Ираида лечила людей. Многим помогала, а себе помочь не смогла, и смерть ее была странной. Ираида вышла 31 декабря на минуту из дома, но оказалось – навсегда. Нашли ее только через два месяца, запорошенную снегом. Наверное, остановилось сердце.

Уйдя из жизни, Ираида Виноградова оставила большое наследство – рукописи на саамском языке, стихи на русском и на родном йоканьском диалекте.

СПАСИБО, РОДНАЯ

В небе вольная птица кружится...
Мне бы следом за ней устремиться
И взлететь к облакам в небеса,
Чтобы сверху взглянуть на леса,

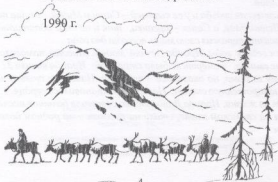
На далекие сопки и горы,
На знакомые с детства озера,
Где когда-то мы рыбу ловили.
Как недавно, давно это было!..

Чтоб взглянуть вновь на тундры родные
И кружиться, кружиться над ними...
В том болотистом ягодном крае
Моя юность морошкой сгорает...

Чтоб взлететь вновь на синие горы,
Где черничное плещется море,
Где с любимым когда-то гуляла.
Только тропка моя затерялась...

Мне бы ввысь ветерком устремиться
И над тундрой кружиться, кружиться,
Чтоб увидеть Отчизну до края
И сказать ей: «Спасибо, родная!»

1990 г.



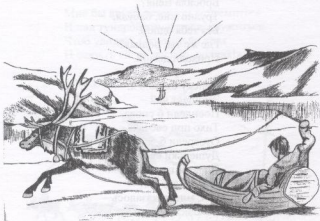


БАБУЛЯ

Бабушка-бабуля,
Милая моя!
Что же ты, бабуля,
Бросила меня?
Трудно мне, бабуля,
Без тебя одной.
Где же ты, родная?
Приходи домой.

Напеку блинов я.
Закипает чай –
Посидели б снова
Тихо при свечах.
Отогрели б чаем
Душеньки свои...
В двери постучали –
Может, это ты?
Нет, мне показалось –
Тихо все кругом.

Я сижу, печалюсь
Думой об одном:
Если ты не в силах
До меня дойти,
Я бы навестила –
Только позови!
Я бы пригодилась –
Многое могу:
У тебя училась,
Значит, помогу.
Пожила б немножко
Рядышком с тобой...
Где ты? Ради Бога,
Отзовись, друг мой!



МОЙ УРОК

Прости мои слова –
Пишу без пышных фраз.
Остры порой они
И бьют не в бровь, а в глаз.

Но друг меня поймет,
Поймет меня родня.
Ведь в слове том живет
Не злость – любовь моя.

Нельзя нам без друзей:
Мы с ними лишь сильней.
Коль в дружбе нет цепей,
Тогда она верней.

Так помоги мне, Бог,
Простить обиды груз.
Нелегкий мой урок,
И я всю жизнь учусь.

1994 г.



ВЕСНА

Весна, весна... Как ждут ее
И в тундрах наших, и в лесах
Все люди, птицы и зверье,
С надеждой глядя в небеса.

Она придет, согреет всех,
Растопит в наших душах льдины,
И под счастливый звонкий смех
Растают зимние кричины.

Она переоденет мир
В свои зеленые наряды
И на проталинах зимы
Порадует нас маскарадом.

Откроются глаза озер,
Медведи выйдут из берлоги,
И кехкх слетит на косогор
К своей подруге без тревоги.

А куропатка и сова
Припрячут белые халаты
И в темных потайных шкафах
Возьмут попроще и в заплатках.

И будут звонко петь ручьи
И звать тебя с собою,
Чтобы отдать тебе ключи
От дивных тайн чащобы темной.

Испей, мой друг, воды живой,
Омой лицо целебной влагой
И навсегда возьми с собой
Здоровый дух весны, как благо.
И низко-низко поклонись
Земле родной земным поклоном,
И долг когда-нибудь верни
По совести и по закону.
1979 г.

ОЛЕНЬ НАШ БЕЛЫЙ

Аскольду Бажанову
(к презентации повести «Белый олень»)

Красивый, строгий, сухопарый
И вечно, вечно занятой...
Как полыхают страстным жаром
Девчонки – зори над тобой!

Стоишь саамский наш глашатай,
В задумчивости на скале.
Олень наш белый, наш вожатый,
Веди нас в заполярной мгле!

Иди тори тропу нелегкой,
Суровой, благородной службы:
Ты – белый маг, ты всем нам нужен
В пути в совместном и далеком.

Иди по горным перевалам
К вершине славы и любви.
Пиши, пиши о нас, саамах,
И долго в здравии живи!

—1997 г.



ОКА

Ока, Ока, Октябрина,
Здравствуй, милая моя!
Это я, твоя Ирина.
Слышишь ли, сестра, меня?

Знаю, слышишь меня, слышишь
И ведешь, ведешь, любя,
По судьбе все выше, выше,
Поднимая до себя.

Ты поешь, не умолкая,
На сторонке на родной.
И спасибо, дорогая,
Что была и есть со мной.

Лучиком во мгле остаться
Ты хотела на земле,
А сама, как солнце, встала
И согрела всех в селе.

Тихим словом, лаской нежной
Тешишь ты всю жизнь мою,
Потому я вновь, как прежде,
Рядышком с тобой стою.

И идут, идут потоком
Люди добрые к тебе,
И земли живые соки
Стих твой дарит им везде.

Дай-то Бог, родная Ока,
Быть тебе живой водой...
Только как мне одиноко
Так вот – без тебя с тобой...

1995 г.



ГАГАРА

Встречая воскресшее утро,
Гагара устало кружит,
На милую старую тундру
В печали глубокой глядит.

Хотела водицы напиться,
Да чистых озер уже нет;
И рыба в воде не искрится,
А значит, голодной лететь.

Повсюду охотничьи ружья
Да выстрелы – злобно, навзлет...
А много ли страннице нужно? –
Отчизну, что любит и ждет.

Но любит ли, ждет ли гагару
Такая вот, страшная, тундра?..
И плачет застывшее утро
Со странницей-птицей на пару.

1984 г

ВЕТКА ЧЕРЕМУХИ

Вот и кончилось наше свиданье –
Уезжаешь... Встретимся ль, нет?..
Подарю я тебе на прощанье
Белоснежной черемухи цвет.

Приколи мою белую нежность
Возле сердца, у самой груди –
Пусть она охраняет прилежно
Твое чувство в дороге – пути.

В этой веточке – тайная сила:
Мой девичий на ней наговор.
Глянь, как голову низко склонила,
Как потупила скромно свой взор...

Жаль, не я, а она за тобою,
Как снежинка, во след полетит,
И поверь, за твоею судьбою
Она, милый, всерьез проследит.

Значит, в будущем ждет нас свиданье,
Может, осенью, может, зимой...
Подари поцелуй на прощанье,
Человечек ты мой дорогой!

1987 г.





ЖЕНСКИЕ РУКИ

Я женские руки восславить хотела б,
Их песней своею воспеть –
Те руки, что нежно, легко и умело
Нам в жизнь помогают взлететь.

Они нас встречают при самом рождении
И рядышком с нами всю жизнь
В своем хлопотливом и вечном стремленьи
Заботливо нам услужить.

Они, словно белые крылышки чайки,
Порхают, забыв про покой:
Нас в путь провожают, с дороги встречают,
Как ангел-хранитель земной.

Они, словно книг нераскрытых страницы:
За каждую парой – судьба.
И сколько тепла, сколько света таится
В руках, что так любят тебя!

Они, эти руки, с пеленок взрастили
Всю нашу великую Русь...
Откуда же в них эта мощь, эта сила? –
То – тайна... и вечная грусть.
1984 г.

ПЕСНЯ ОБ ОЛЕНЯХ

Посвящается
Н.Е. Афанасьевой

В снежной тундре, в царстве елей
Много северных оленей.
Все – красавцы гордые,
Словно ночи – черные,
Словно выюги – белые,
Словно тундры – пегие.

И ветвистыми рогами
Все сражаются с врагами.
Все – красавцы гордые,
Словно ночи – черные,
Словно выюги – белые,
Словно тундры – пегие.

И ногами все сильны
И быстры, и так стройны.
Все – красавцы гордые,
Словно ночи – черные,
Словно выюги – белые,
Словно тундры – пегие .

Все олени, как и люди,
С нами и работать будут.
Все – красавцы гордые,
Словно ночи – черные,
Словно выюги – белые,
Словно тундры – пегие.

1988 г.



ЧИСТЫЕ РОДНИКИ

Помню я свою деревню
Чальмны-Варрэ и Поной,
Родники округи древней
С чистой ключевой водой.



Нет и не было им счета,
Светлым лучикам добра.
И всегда они в почете
Были. Помню, как вчера,

Родники оберегали,
И за каждым был пригляд:
Их камнями обрамляли
Все саамы, стар и млад.

И за нашею водицей
Приезжали с дальних мест.
Пей её, и не напиться –
Это знали все в окрест.



Каневцы и краснощельцы
К нам съезжались гурьбой
Только лишь с одной целью –
За живительной водой.

На свое здоровье пили
Соки матушки-земли,
Потому так долго жили
Предки наши, как могли...

И сейчас стоит деревня –
Три избы на все село,
Да и те настолько древни –
Стены мохом обнесло.



Но стоит, стоит покуда,
Хоть пытались погубить...
И съезжаются тут люди,
Чтоб водицы пригубить.

И зовут все по старинке –
Чальмны-Варрэ – те края:
Удержалася былинка,
В снежной тундре затаясь.

На последнем-то дыханье
Принимает пришлый люд,
Исполненья всех желаний
...

И рыбак здесь, и охотник,
Травник, ягодник, косарь –
Все, кто до даров охотник,
Кому времени не жаль.

Нетели пасутся, кони,
Овцы – лето напролет.
Осень лишь деревья тронет –
Всех отсюда уберет.

И опять уснет деревня
До весны спокойным сном,
И ключи, лишь Богу внемля,
Вспомнят снова о былом...

И частенько я тоскую
По заветным тем местам:
Мне б водицу ключевую
Поднести к своим губам...

Лишь глоточек родниковой
Той живительной воды,
Чтоб та нежною рукою
Отвела вновь от беды.



Я бегу, лечу на крыльях
К ним, любимым родникам,
Каюсь им во всем, что было,
Припадая к их волнам.

И потом веду беседу
Долго с ними тет-а-тет,
Радости свои и беды
Расскажу и жду ответ

В отражении зеркальном.
И они нашепчут вновь
О годах и про усталость,
И о тайнах вещей снов.

И я пью без передышки
Ту водицу из ключа,
Обжигаясь, до одышки –
Так морозно-горяча!

Я целую ее вечность,
Память девичью свою:
«Вы бегите бесконечно
В даль далекую свою!»



РЕЧКА ДАЛЕКОГО ДЕТСТВА

Здравствуй, речка далекого детства
И родные мои берега!
Никуда от тебя мне не деться –
Ты себя для меня сберегла.

Ты по-прежнему так величаво
Огибаешь хребты и леса
И степенно плывешь, словно пава,
Примеря к себе небеса.

Мне твоей бы напиться водицы
Да вступить бы в шальную волну!
Что ж, прими, я все та же девица,
Если в счет не возьмешь седину.

Помнишь, в детстве к тебе прибегала
Ранним утром играть у воды.
Веселиться ты мне разрешала
На здоровой твоей груди.

Утомившись, я припадала
На зеленый на твой бережок.
Ты мне ножки мои полоскала,
И об этом я помню, дружок!





Словно мама, ты тайн не таила
И учила: «Плохое забудь!»
А цветы мне какне дарила,
Отправляя меня в дальний путь!

Я прибрежной смородине красной,
Белой лилии вновь поклонюсь
И березовым соком прекрасным,
Словно в детстве, досыта напьюсь.

А черемуха как повзрослела,
Точно дева под белой фатой.
Это ты своих сил не жалела,
Напоила целебной водой.

Превратиться хочу тканью белой,
Что накрыла черемухе грудь,
Там – суди меня, грешницу, смело!
Лишь прости мою светлую грусть.

Налюбуюсь я нынче невестой,
Нагуляюсь, братишка, с тобой,
Пропоем все любимые песни
Об Ивановском детстве своем.

1979 г.

СААМСКАЯ МОЛОДОСТЬ

Друженькову Г.А.,
заслуженному учителю, дядюшке

Ой, наши парни, саамские парни
По селу гурьбой пошли,
Возле избы да читальни
Песни с пляской завели.
Тут-тут вот, тут-тут, тут-тут вот, тут-тут
Песни да пляски завели.

Эй, вы, девицы-мастерицы,
Сколько можно ожидать?
Или вам не видно, как душа томится –
Выходите к нам сюда.
Тут-тут вот, тут-тут
Выходите к нам сюда.

И те девицы-озорницы
Услыхали говорок,
Полетели, словно птицы,
На знакомый голосок.
Тут-тут вот, тут-тут
На знакомый голосок.

Ой, вы, ребята, вы, наши парни,
Мы на крылышках летим.
Возле избы у читальни
Танцевать и петь хотим.
Тут-тут вот, тут-тут
Танцевать и петь хотим.

Завертелись, закружились
В хороводе парочки.
Гармонисту поклонились
За игру тальяночки.
Тут-тут вот, тут-тут
За игру тальяночки.

Долго пели, веселились,
Глядь – и ночка позади.
Слишком поздно спохватились –
День над тундрой восходил.
Тут-тут вот, тут-тут
День над тундрой восходил.

ПРОЩАНИЕ

Поезд, тяжело качаясь,
Над перроном плыл.
Ты молчал, и я молчала:
Что слова – лишь пыль...

Я с Московского вокзала
Уезжаю вдаль.
Сердце больно-больно сжалось:
Что ж ты не позвал?

И пришла она, разлука,
Развела пути.
Вспомнишь ли мои ты руки,
Чтоб меня найти?

За разлукой неизбежно
Будет радость встреч.
Сможем ли мы ждать прилежно
И любовь сберечь?..

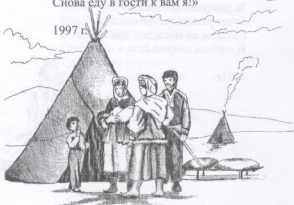
1961г.



ДУМЫ

Вот сижу и думаю:
«Ветром вольным дунуло –
Значит, снова ехать в гости
В Мурманск из Оленегорска.
Значит, вновь, в который раз,
Руки друга встретят нас.
Сколь их, милых мурманчан,
Кто уже меня встречал,
Кто в десятый раз подряд
Снова, снова встретит рад
И меня, и всех друзей
Древней родины моей.
Дни культуры... Праздник слова...
И поехать я готова
На границу океана.
В школах ждут гостей-саамов
Взрослые и дети.
Радостно мне это:
За неделю теплых встреч
Годы сбрасываю с плеч...
Ждите, милые друзья,
Снова еду в гости к вам я!»

1997 г.



ЗДРАВСТВУЙ И ПРОЩАЙ

Здравствуй, мама! Я пришла.
Думала, что будет встреча...
Почему ты умерла?
Получился грустный вечер...

Слышишь ли ты голос мой,
Крик души любимой дочки?
Боль моя мне сердце точит.
Вот, пою за упокой...



День назад или другой
Ты мне твердо обещала –
Поживешь чуток со мной...
Что ж ты слово не сдержала?

Помнишь хлопоты свои
При моем к тебе приезде,
Как гоняли мы чай,
Пели песни – врозь и вместе?

Как учила нас писать,
Говорить саамским слогом?
Можешь ли еще сказать
Своей дочке «здравствуй!» снова?

Нет, молчишь ты... Ты ушла.
С нами – только твое тело.
Ты все песни свои спела
И закончила дела...

А ведь гордые эстонцы –
Помнишь, как тебя назвали
Женщиной Великой Кольской –
И с тобою распевали



Песни древние саамов
Той земли, где ты мужала,
Где под вьюжными снегами
Нас, детей своих, рожала...

Разлетелись мы, как птицы,
И захочешь, не поймашь...
Виснут слезы на ресницах –
Поздно жизнь мы понимаем!

Не поднять тебя из гроба,
К жизни вновь не воскресить,
Чтоб словами высшей пробы
Мне прощенье попросить...

И душа черна, как уголь,
Сердце – горечи вулкан:
Ты нашла свой дом, свой угол
И пришла... не к нам. Не к нам!..

Все могла ты, все, родная:
Петь, упряжкой управлять,
Без чиновных громких званий
Всей науке помогать...

Я с тобой навек прощаюсь –
Ты жила, мне дальше жить.
Как смогу, я обещаю
Вить неконченную нить:

Продолжать святое дело
Возрожденья древней тундры,
Чтобы песня вечно пелась
В летний зной и зимним утром.

Спи спокойно, спи, родная,
На груди своей земли,
Ты в душе моей – живая,
Как звезда в ночной дали.

МИССИЯ ГОСПОДНЯ

Мне Богом миссия дана –
Дарить мир людям на земле.
Вот почему совсем одна
Больных спасаю в тишине.

Уж много лет всегда одна
Зимой и летом у окна
Я думаю думаю свою:
Ну почему я всех люблю?

Бывает ночь я всю не сплю,
Подолгу в небо я смотрю.
Любуюсь звездами, луной
И наслаждаюсь тишиной.

Моя ночная тишина –
Всегда помощница моя.
При этой милой тишине,
Моей любимице луне
Так хочется поговорить,
Спросить о том, как дальше жить?

Как побороть тяжелый недуг?
Как жизнь короткую продлить?
Вновь с космосом общаюсь я.
Тогда Вселенная моя
Мне помогает с высоты
Осуществить мои мечты.

Мечты мои всегда о том,
Чтоб люди шли всегда в мой дом,
Расстались навсегда со злом,
Сердца заполнили добром,

Счастливым сделали свой дом,
Наполнили его теплом.
Даст Бог всегда здоровья всем
На нашей Матушке-Земле!
1997г.



К 50-ЛЕТИЮ СЕСТРЫ ОКТЯБРИНЫ

Юбилей! Октябрьне полвека.
Мы пришли к ней ее поздравлять.
Нет в тундре светлей человека,
И души нам ее не объять.

Пусть сегодня назад пролистает
Все прожитые годы и дни,
И в стихах своих пусть взлетает,
Точно облачко юной весны!

Нелегко ей жилось в наших тундрах,
Но, как ель, она к солнцу рвалась,
Умывалась росой поутру,
Подрастала и вот – поднялась.

Пятьдесят! А глаза молодые!
И как резво по жизни бежит!
Видно, годы ее – золотые!
При богатстве таком – что тужить?!

С юбилеем тебя поздравляем!
Продолжай свой свободный полет!
Лет до ста тебе жизни желаем
И любви лет на двести вперед!

Не болей, не грусти и работай
В окружении верных друзей.
Ведь работа на то и работа,
Чтобы жизнь становилась полней.

1984 г.

СУДЬБА

За что преследуешь меня,
Жестокая судьба?
За что? Чем провинилась я?
Ведь вся я – для тебя?

Ты многое мне отдала,
Но большее берешь:
Ты душу мою в плен взяла
И треплешь ее, рвешь.

А я все ночи напролет
Не сплю – все вижу сны...
Скажи, судьба, что меня ждет,
Коль так они страшны?

Ответ мне, сердце успокой,
Скажи все, не тая,
Ведь нам до гроба быть с тобой,
И я – твоя, твоя!

Нельзя сейчас мне умереть –
Пойми меня, пойми!
Открой скорее свою дверь,
Дай радостные сны!

Верни мне мою дуду, плоть,
Болезни исцели,
Чтоб я продолжила полет
К себе из снежной мглы.

Да, пусть мне часто не везло,
Но ты поверь в меня!
И я тебе чертям назло
Себя отдам сполна.

1988 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Из воспоминаний Н.Е.Афанасьевой	3
Спасибо, родная	4
Бабуля	5
Мой урок	7
Весна	8
Олень наш белый	9
Ока	10
Гагара	11
Ветка черемухи	12
Женские руки	13
Песня об оленях	14
Чистые родники	15
Речка далекого детства	18
Саамская молодость	20
Прощание	21
Думы	22
Здравствуй и прощай	23
Миссия Господня	25
К 50-летию сестры Октябрины	26
Судьба	27





**Ираида Владимировна
Виноградова**
(10.03.1937 г. - 31.12.2004 г.)

Саамская поэтесса, автор сборников «Чистые родники», «Мои друзья», «Минькай», «Саамская азбука», стихов для детей. Стихи писала на родном саамском языке.

Ираида Виноградова родилась в деревне Чальмны-Варрэ на реке Поной, в многодетной семье.

Получила образование в Ленинграде (1956 - 1961 гг.), сначала на факультете народов Крайнего Севера на подготовительном отделении, а затем на химико-биологическом факультете Государственного педагогического института имени А.И. Герцена.

Именно учеба в Ленинграде помогла раскрыться талантам Ираиды Виноградовой, позволила ей стать разносторонне развитым и образованным человеком. Она замечательно пела, танцевала в национальном ансамбле «Северное сияние» при факультете народов Крайнего Севера,

была участником Всемирного фестиваля молодежи в Москве (1957 г.).

Ираида профессионально занималась спортивной гимнастикой, была кандидатом в мастера спорта.

После окончания института сначала работала в поселке Зеленоборский учителем, а затем в Мончегорском спортивном техникуме, позднее - воспитателем в детском доме в Оленегорске.

В 1990-1991 гг. Ираида Виноградова работала младшим научным сотрудником в лаборатории Института Российской академии наук, в секторе саамского языка. Описала словарный запас родного йоканьгского диалекта, работала над учебно-методическими пособиями по саамскому языку.

Занималась поэзией, сотрудничала с Оленегорским объединением писателей «Жемчуга». Были подготовлены к изданию несколько сборников стихов. В 1991 году в Мурманске вышла первая книга для детей «Мун каньц» («Мои друзья»). А в 1994 году эта книга была издана на двух саамских диалектах: кильдинском и северосаамском – в издательстве «Северная книга», Карашьок, Норвегия.